

## INFORMACIÓN SOBRE LA PRUEBA DE ACCESO (PAU) A LA UNIVERSIDAD DE OVIEDO. CURSO 2009/2010

Materia: **FRANCÉS**

1. COMENTARIOS Y/O ACOTACIONES RESPECTO AL TEMARIO EN RELACIÓN CON LA PAU: Indicaciones sobre la incidencia de los contenidos y competencias del currículo de Bachillerato en la evaluación de la materia dentro, exclusivamente, del contexto de la PAU.

La prueba versará sobre los contenidos y competencias referidos a la **comprensión lectora** y a la **expresión escrita** previstos en el Decreto 75/2008, de 6 de agosto, por el que se establece la ordenación y el currículo del Bachillerato (BOPA 22/08/2008).

2. ESTRUCTURA DE LA PRUEBA.

La prueba consistirá en el análisis de un texto en francés, a elegir entre dos textos diferentes, a partir del cual el alumno deberá responder a 4 preguntas que medirán su comprensión lectora así como su expresión escrita. Los textos, de una extensión en torno a las 300 palabras, utilizarán un francés no especializado que no requerirá para su comprensión conocimientos técnicos ajenos a la materia de la prueba.

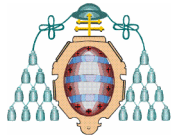
Se formularán 3 preguntas de comprensión (a valorar sobre 2 puntos cada una) y 1 pregunta de expresión libre o redacción relacionada con el texto, de una extensión de entre 100 y 120 palabras (a valorar sobre 4 puntos). A todas las preguntas el estudiante deberá contestar en lengua francesa, sin copiar el texto objeto del examen.

3. MATERIALES PERMITIDOS PARA RESOLVER LA PRUEBA.

No se permitirá ningún tipo de diccionario u otro elemento bibliográfico o didáctico. Únicamente se utilizarán los materiales (examen, pliego de examen y folio en blanco para borrador) proporcionados por la Universidad.

4. CRITERIOS GENERALES DE CALIFICACIÓN.

En las tres primeras preguntas que tratan de medir la comprensión global del texto se valorarán, por orden de prioridad, la comprensión, la capacidad de expresión utilizando construcciones correctas, y la riqueza de léxico. Se valorará especialmente la capacidad para utilizar estructuras diferentes de las del texto, y se puntuará además positivamente la corrección ortográfica. Se penalizará el copiar el texto del examen. Cada una de las tres preguntas tendrá un calificación máxima de 2 puntos.



Puesto que la cuarta pregunta pretende dar cuenta de la autonomía expresiva del alumno, además de la corrección gramatical y sintáctica, se valorará positivamente la fluidez en la expresión, la riqueza de medios, la capacidad crítica, argumentativa o descriptiva, y todos aquellos aspectos que demuestren el grado de madurez y formación del alumno. Se considerará negativamente, en cambio, no alcanzar el mínimo de palabras requerido y repetir literalmente frases o expresiones del texto.

## 5. MODELO DE EXAMEN, ACOMPAÑADO DE SUS CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CALIFICACIÓN.

### OPCIÓN 1.

Faut-il fermer les zoos?

Sanctuaire de protection des espèces en danger ou lieu de souffrance pour les animaux? La France compte près de 150 parcs animaliers, zoos ou aquariums. Certains zoos permettent à leurs pensionnaires de vivre en semi-liberté dans de vastes espaces, tandis que d'autres ne peuvent leur offrir que des cages. Certains ont des services scientifiques chargés de l'étude des animaux, d'autres non. Il y a donc zoo et zoo. De plus, au-delà de ces aspects matériels, il y a des "philosophies" différentes. Un zoo n'était, il y a 30-40 ans, qu'un lieu de divertissement le dimanche. Puis, les grands zoos ont fait de la préservation des espèces menacées d'extinction leur priorité. Le zoo est devenu un moyen de compréhension et de préservation de la nature sauvage ainsi qu'un outil pédagogique de communication scientifique sur la biodiversité, sur les équilibres écologiques, sur la protection des écosystèmes.

Mais ceux qui réclament l'abolition des zoos estiment qu'ils ne sont que des lieux de souffrance animale. Tous les beaux discours autour des aspects pédagogiques et conservatifs ne sont pour ces défenseurs des animaux que des "cache-misère" et les zoos restent des prisons. L'animal en captivité n'a rien à voir avec l'animal dans son milieu naturel. Ce qui fait que de nombreux animaux s'ennuient, que leur comportement change et qu'ils dépriment. Jusqu'à mourir d'ennui pour certains d'entre eux. Pour ces anti-zoos, la vraie finalité de ces pénitenciers pour animaux est économique: créer des emplois et générer des profits.

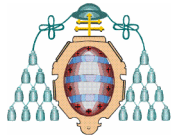
\*jaulas

<http://www.lefigaro.fr>

### Questions

(El alumno deberá responder a las preguntas evitando transcribir literalmente frases del texto)

1. Y a-t-il des différences entre les zoos français? **(2 puntos)**
2. Comment la conception du zoo a-t-elle évolué historiquement? **(2 untos)**



3. Expliquez les arguments de ceux qui sont pour et ceux qui sont contre les zoos. **(2 puntos)**

4. Que pensez-vous des zoos? Exposez votre opinion personnelle sur ce sujet en expliquant vos arguments. (100-120 mots) **(4 puntos)**

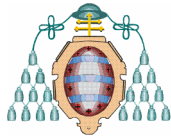
### **Criterios específicos de corrección. Opción 1.**

La prueba consta de un texto sobre el que se formulan cuatro preguntas que tienen como objetivo evaluar la capacidad de comprensión y de expresión del alumno en lengua francesa.

Las tres primeras preguntas tratan de medir la comprensión global del texto. En estas tres cuestiones se valorarán, por orden de prioridad, la comprensión, la capacidad de expresión utilizando construcciones correctas, y la riqueza de léxico. Se valorará especialmente la capacidad para utilizar estructuras diferentes de las del texto, y se puntuará además positivamente la corrección ortográfica.

En la **pregunta 1**, si el alumno ha comprendido correctamente el texto responderá afirmativamente indicando algunas diferencias tanto materiales como de concepción del zoo. En la respuesta a la **pregunta 2** el alumno opondrá el zoo como simple diversión al zoológico entendido como fuente muy variada de conocimiento o preservación del mundo animal cuya utilidad es también pedagógica. En la **pregunta 3** se reflejará la comprensión global del texto en la oposición de los argumentos a favor, fundamentalmente científicos, y en contra, denunciando el deterioro de los animales y el negocio económico. En las **tres primeras preguntas** son muy variadas las estructuras sintácticas que pueden emplearse para una respuesta adecuada, de modo que se valorarán positivamente todas aquellas formas expresivas correctas gramaticalmente que no reproduzcan de modo literal el texto y que demuestren su comprensión.

La **pregunta 4** pretende dar cuenta de la autonomía expresiva del alumno, debiendo éste además explicar su opinión personal sobre el tema propuesto, lo que exigirá utilizar expresiones apropiadas. Se valorará positivamente la fluidez en la expresión, la riqueza de medios, la capacidad crítica, y todos aquellos aspectos que demuestren el grado de madurez y formación del alumno. Se considerará negativamente, en cambio, no alcanzar el mínimo de palabras requerido y repetir literalmente frases o expresiones del texto.



## OPCIÓN 2.

Eh bien si, notre jeunesse est brillante.

Je lis ou j'entends dire, presque chaque jour, que nos étudiants sont incultes, et que le niveau a baissé horriblement. Il me semble que le pourcentage de jeunes brillants et cultivés ne change pas beaucoup. Cependant, la culture a largement changé d'aspect. Je dirais qu'une culture du temps a laissé place à une culture de l'espace. Qui était le jeune étudiant doué\*, à la fin des années 1960? D'abord un latiniste, un helléniste et un historien. Pourtant, il n'avait jamais voyagé et, généralement, il aurait eu peur de changer d'aéroport, seul, dans un pays lointain. Le jeune étudiant doué d'aujourd'hui ignore les langues anciennes, mais il parle au moins une langue rare, en plus naturellement des langues européennes courantes: c'est un polyglotte. Il s'intéresse à peine à l'histoire. Même très jeune, il a déjà voyagé partout et dans les pays les plus bizarres: c'est sa passion, sa bibliothèque à lui. Notre étudiant a abandonné le temps pour habiter l'espace. Ce sont les lieux qui l'intéressent plus que les époques, et la géographie triomphe de l'histoire.

J'admets que je me trouve complice et même admirative devant ces jeunes cosmopolites dont le vagabondage se sent à l'aise sur tous les continents. Mais on est bien obligé de se demander si l'espace peut remplacer le temps dans la compréhension du monde du jeune doué. Et quel sera le destin de ces générations si familières de la multiplicité mondiale, et si étrangères au passé, même proche. Peut-on remplacer impunément les causes historiques par la diversité présente?

\*con talento

Chantal Delsol, <http://www.lefigaro.fr>

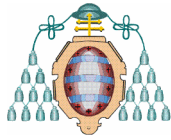
### Questions

(El alumno deberá responder a las preguntas evitando transcribir literalmente frases del texto)

1. Expliquez, selon le texte, la différence entre les étudiants des années 1960 et ceux d'aujourd'hui. **(2 puntos)**
2. À partir du texte, expliquez pourquoi la culture du temps a été remplacée par celle de l'espace. **(2 puntos)**
- 3 Malgré son admiration pour les jeunes étudiants, quelles sont les inquiétudes ou questions exprimées par Chantal Delsol? **(2 puntos)**
4. Êtes-vous d'accord avec les idées exposées dans ce texte? Justifiez votre réponse avec des arguments. (100-120 mots) **(4 puntos)**

### Criterios específicos de corrección. Opción 2.

La prueba consta de un texto sobre el que se formulan cuatro preguntas



que tienen como objetivo evaluar la capacidad de comprensión y de expresión del alumno en lengua francesa.

Las tres primeras preguntas tratan de medir la comprensión global del texto. En estas tres cuestiones se valorarán, por orden de prioridad, la comprensión, la capacidad de expresión utilizando construcciones correctas, y la riqueza de léxico. Se valorará especialmente la capacidad para utilizar estructuras diferentes de las del texto, y se puntuará además positivamente la corrección ortográfica.

En la **pregunta 1** el alumno podrá señalar las diferencias concretas de formación oponiendo, por ejemplo, la cultura clásica y las lenguas modernas, así como mencionar la importancia del viaje para el joven actual. La respuesta a la **pregunta 2** reflejará la comprensión global del texto ya que las diferencias señaladas en la respuesta a la pregunta anterior se articulan en torno a esta distinción: la cultura del joven no se basa ya en el conocimiento histórico sino en el geográfico. Para la **pregunta 3** el alumno encontrará en el último párrafo elementos de respuesta que incidan en la cuestión fundamental: ¿qué consecuencias puede tener un conocimiento que prescindiera de la historia?

En las **tres primeras preguntas** son muy variadas las estructuras sintácticas que pueden emplearse para una respuesta adecuada, de modo que se valorarán positivamente todas aquellas formas expresivas correctas gramaticalmente que no reproduzcan de modo literal el texto y que demuestren su comprensión.

La **pregunta 4** pretende dar cuenta de la autonomía expresiva del alumno, debiendo éste además explicar su opinión personal sobre el tema propuesto, lo que exigirá utilizar expresiones apropiadas. Se valorará positivamente la fluidez en la expresión, la riqueza de medios, la capacidad crítica, y todos aquellos aspectos que demuestren el grado de madurez y formación del alumno. Se considerará negativamente, en cambio, no alcanzar el mínimo de palabras requerido y repetir literalmente frases o expresiones del texto.